



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate: 1^{er} mai 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO POURSUIT SES EFFORTS POUR PROTÉGER LES NEW-YORKAIS CONTRE LES CATASTROPHES LIÉES AU PÉTROLE BRUT

Un troisième tour d'inspections ferroviaires révèle des défauts et violations

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui un autre tour d'inspections ciblées de wagons de fret et de voies dans l'ensemble de l'Etat de New York, pour assurer la conformité avec les réglementations de sécurité du transport de pétrole brut dans l'Etat. Les inspections, qui ont porté sur près de 700 wagons-citernes et 152 miles de voies dans le Nord de l'Etat, ont révélé de nombreux incidents de plaques et d'équipements mécaniques manquants, cassés ou défectueux.

Les inspections ont été effectuées le même jour que le Gouverneur Cuomo a invité le Président Obama à prendre des mesures fédérales immédiates pour remplacer les wagons-citernes de pétrole brut obsolètes et dangereux. Le Gouverneur a également envoyé au Président [le rapport complet de l'Etat sur le transport de pétrole brut](#), qui a été récemment effectué conformément au décret promulgué par le Gouverneur en janvier. Le rapport, qui a été élaboré par cinq agences d'Etat, détaille dix recommandations fédérales essentielles et présente un ensemble d'actions législatives, administratives, réglementaires liées au transport ferroviaire de pétrole brut. Peu de temps après la lettre du Gouverneur au Président, un autre train de pétrole brut a déraillé et explosé à Lexington, Virginie, soulignant l'urgence de [l'appel à l'action](#) du Gouverneur.

« L'Etat de New York n'attend pas un autre accident de pétrole brut potentiellement désastreux pour agir et protéger nos communautés », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Notre administration poursuit les inspections strictes des gares de triage et des voies dans l'Etat, et nous intensifions notre préparation avec des exercices en situations d'urgence. En même temps, j'ai demandé à nos partenaires fédéraux de réformer les réglementations de sécurité pour le transport de pétrole brut, et continuerai d'insister sur ces importants changements. Les New Yorkais ne méritent rien de moins. »

Mercredi, le Département des Transports de l'Etat de New York (NYSDOT) et l'Administration fédérale des chemins de fer (FRA) ont effectué une troisième série d'inspections ciblées dans les gares de triage de la Région de la Capitale et l'Ouest de l'Etat de New York, ainsi que des inspections des voies dans

French

neuf comtés, d'Erié à Montgomery, de la ligne principale de CSX, qui est un itinéraire de pétrole brut. Les inspecteurs ont effectué une inspection mécanique des wagons-citernes DOT-111, examinant les freins et d'autres équipements de sécurité. Lors des inspections éclaircies du NYSDOT, en février et mars, de nombreux problèmes ont été trouvés, notamment des équipements défectueux, des rails cassés et des wagons-citernes non conformes.

La semaine dernière, les inspecteurs de la FRA et de l'Administration de la sécurité des matières dangereuses et des pipelines (Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration)(PHMSA) ont effectué des inspections des matières dangereuses sur des wagons à Albany et Selkirk. Ces inspections assurent que les équipements sont en ligne avec les réglementations, notamment les vannes, les fermetures de vannes, ainsi que les plaques et vignettes qui décrivent la cargaison qui est expédiée, et ont vérifié les dates des dernières inspections des wagons-citernes et du test de pression.

Le Commissaire du NYSDOT, Joan McDonald, a déclaré : « Assurer la sécurité publique constitue notre priorité numéro Un, et les inspections éclaircies telles que celle-ci nous permettent de découvrir et d'éliminer les risques avant qu'une catastrophe ne survienne. Le Gouverneur Cuomo ouvre la voie de la sécurité ferroviaire dans l'Etat de New York et nous continuerons de travailler avec nos partenaires fédéraux pour faire appliquer les normes de l'expédition de pétrole brut. »

Résultats des inspections ferroviaires

Les dernières inspections ont été effectuées à la gare de triage Kenwood à Albany, la gare de triage Selkirk au sud du Comté d'Albany, et la gare de triage Frontier à Buffalo, et le long de 152 miles de voies CSX entre Fonda et Alden.

Inspections de la Région de la Capitale

- A la gare de triage Kenwood à Albany, les inspecteurs ont examiné 120 wagons-citernes DOT-111 pour des défauts mécaniques, 80 transportant du pétrole brut et 40 de l'éthanol. L'inspection a révélé cinq défauts, notamment un défaut de roue et quatre patins de freins usés. Le 23 avril, les inspecteurs des matières dangereuses de la FRA et PHMSA ont examiné 204 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111 et trouvé deux défauts, notamment une plaque incorrecte et une chaîne de couvercle de vanne de sortie inférieure desserrée.
- A la gare de triage Selkirk dans le Comté d'Albany, les inspecteurs ont examiné 103 wagons-citernes DOT-111 transportant du pétrole brut pour des problèmes mécaniques et n'ont trouvé aucun défaut. Le 24 avril, les inspecteurs des matières dangereuses de la FRA et PHMSA ont examiné 185 wagons-citernes DOT-111 transportant du pétrole brut et découvert cinq défauts. Deux défauts impliquaient des goupilles de blocage de leviers de sortie inférieure qui n'étaient pas appliquées ; deux plaques incorrectes ; et une chaîne de sécurité cassée pour un couvercle de sortie inférieure.

Inspections dans l'Ouest de l'État de New York

- A la gare de triage de Frontier CSX à Buffalo, les inspecteurs ont examiné 105 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111 et ont trouvé un défaut mécanique, pour un écrou de main courante manquant. Les inspecteurs de la FRA ont émis deux violations à CSX pour des défauts sur deux locomotives, notamment un frein à main inefficace qui avait dépassé la date du nouveau test obligatoire ; et une date expirée de recalibrage du boîtier de tête, qui contrôle la pression de l'air pour le système de freinage. Les deux défauts ont été réparés avant que le train ne quitte la gare de triage. Mercredi, les inspecteurs des matières dangereuses de la FRA ont examiné 150 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111 et trouvé 11 défauts avec les plaques, qui étaient endommagées ou usées. La FRA a également émis une violation à la société d'expédition ETC Endure Energy du Kansas, pour un écrou manquant sur l'accès à la trappe de visite de la cale.

Inspections des voies

Les inspecteurs du NYSDOT ont examiné 152 miles de voies de la ligne principale de CSX en trois sections de Fonda (Comté de Montgomery) à Alden (Comté d'Erié). Les inspecteurs du NYSDOT étaient accompagnés par CSX pour cette inspection.

- **De Fonda à Oriskany (Comté d'Oneida) (62 miles)** : Les inspecteurs ont trouvé 10 défauts non critiques, notamment des écrous desserrés et manquants sur les aiguillages ; et des crampons desserrés sur un court tronçon de voie.
- **De Oriskany à Camillus (Comté d'Onondaga) (50 miles)** : Les inspecteurs ont trouvé un défaut de rail critique sur un aiguillage, qui a nécessité une limitation de vitesse à 10 mph. CSX a immédiatement réparé le défaut et la limitation de vitesse a été levée. Les inspecteurs ont également trouvé 13 défauts de rail non critiques, notamment des écrous desserrés ou manquants sur les aiguillages. Ils ont aussi trouvé dix endroits où le rail montrait un encrassement mineur avec de la boue humide sortant du ballast.
- **De Chili (Comté de Monroe) à Alden (40 miles)** : Les inspecteurs ont trouvé 12 défauts non critiques sur les aiguillages notamment des écrous desserrés sur des rails de guidage, des entretoises réglables et des butées d'aiguillage.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418